**ГЛАВА VIII**

Определение сострадания. - Кто доступен и кто недоступен этому чувству?

- Что и кто возбуждает сострадание?

Итак, мы сказали и о том, что такое оказывать благодеяние и не

оказывать его.

Скажем теперь о том, что возбуждает в нас сострадание, к кому и

находясь в каком состоянии мы испытываем сострадание. Пусть будет

сострадание некоторого рода печаль при виде бедствия, которое может повлечь

за собой гибель или вред и которое постигает человека, этого не

заслуживающего, [бедствие], которое могло бы постигнуть или нас самих, или

кого-нибудь из наших, и притом, когда оно кажется близким. Ведь, очевидно,

человек, чтобы почувствовать сострадание, должен считать возможным, что сам

он, или кто-нибудь из его близких может потерпеть какое-нибудь бедствие, и

притом такое, какое указано в [данном нами] определении, или подобное ему,

или близкое к нему. Потому-то люди совершенно погибшие не испытывают

сострадания: они полагают, что больше ничего не могут потерпеть, ибо [все

уже] претерпели; также и те люди, которые считают себя вполне счастливыми,

не [испытывают сострадания], но держат себя надменно: если они считают себя

обладающими всеми благами, то, очевидно, и благом не терпеть никакого зла,

ибо и это принадлежит к числу благ. К числу же тех, которые считают для себя

возможным потерпеть, принадлежат люди уже пострадавшие и избежавшие гибели,

и люди более зрелые, и вследствие размышления, и вследствие опыта, люди

слабые и еще более, люди очень трусливые, также люди образованные, ибо

[такие люди] правильно рассуждают. И те, у кого есть родители, или дети, или

жены, ибо все они нам близки и способны потерпеть указанные [несчастья]. И

люди, не находящиеся под влиянием мужественной страсти, например, гнева или

смелости, ибо здесь не рассуждают о будущем, и не находящиеся в высокомерном

настроении, ибо такие люди не размышляют о том, что могут потерпеть, но [по

своему настроению] занимающие середину между теми и другими [Сюда относятся]

также люди, вполне находящиеся под влиянием страха, ибо люди перепуганные не

испытывают сострадания, будучи поглощены своим собственным состоянием. И

[испытывают сострадание] только те люди, которые некоторых людей считают

хорошими, ибо тот, кто никого не считает таким, будет считать всех

заслуживающими несчастье Вообще [мы испытываем сострадание], когда

обстоятельства складываются так, что мы вспоминаем о подобном несчастье,

постигшем нас или близких нам людей, или думаем, что оно случится с нами или

с близкими нам.

Итак, мы сказали, в каком состоянии люди испытывают сострадание Что же

касается вещей, возбуждающих наше сострадание, то они ясны из определения

все горестное и мучительное, способное повлечь за собой гибель, возбуждает

сострадание, точно так же, как все, что может отнять жизнь; [сюда же

относятся] и все великие бедствия, причиняемые случайностью К числу вещей

мучительных и влекущих за собой гибель относятся различные роды смерти,

раны, побои, старость, болезни и недостаток в пище, а к числу вещей,

причиняемых случайностью - неимение друзей или малое количество их,

возбуждает сострадание так же насильственная разлука с друзьями и с

близкими, позор, слабость, увечье, беда, явившаяся именно с той стороны,

откуда можно было ожидать чего-нибудь хорошего, частое повторение одного и

того же подобного, и благо, приходящее уже тогда, когда человек испытал

горе, как, например, были присланы от персидского царя Диопифу дары, когда

он уже был мертв; наконец, [возбуждает сострадание] такое положение, когда

или совсем не случилось ничего хорошего, или оно случилось, но им нельзя

было воспользоваться.

Такие и им подобные вещи возбуждают сострадание. Мы чувствуем

сострадание к людям знакомым, если они не очень близки нам, к очень близким

же относимся так же, как если бы нам самим предстояло [несчастье]; потому то

и Амазис, как рассказывают, не плакал, видя, как его сына ведут на смерть, и

заплакал при виде друга, просящего милостыню: последнее возбудило в нем

сострадание, а первое ужас. Ужасное отлично от того, что возбуждает

сострадание, оно уничтожает сострадание и часто способствует возникновению

противоположной [страсти]. Мы испытываем еще сострадание, когда несчастье

нам самим близко. Мы чувствуем состраданье к людям подобным нам по возрасту,

по характеру, по способностям, по положению, по происхождению, ибо при виде

всех подобных лиц нам кажется более возможным, что и с нами случится нечто

подобное. Вообще и здесь следует заключить, что мы испытываем сострадание к

людям, когда с ними случается все то, чего мы боимся для самих себя. Если

страдания, кажущиеся близкими, возбуждают сострадание, а те, которые были

десять тысяч лет тому назад или будут через десять тысяч лет, или совсем не

возбуждают сострадания, или [возбуждают его] не в такой степени, ибо вторых

мы не дождемся, а первых не помним, то отсюда необходимо следует, что люди,

воспроизводящие что-нибудь наружностью, голосом, костюмом и вообще игрой, в

сильной степени возбуждают сострадание, ибо, воспроизводя перед глазами

какое-нибудь несчастье, как грядущее или как свершившееся, они достигают

того, что оно кажется близким. Весьма также возбуждает сострадание [то

бедствие], которое недавно случилось или должно скоро случиться. Поэтому [мы

чувствуем сострадание] по поводу признаков, например, платья людей

потерпевших несчастье, и тому подобных вещей, и по поводу слов или действий

людей, находящихся в беде, например, людей уже умирающих. Особенно же мы

испытываем сострадание, если в подобном положении находятся люди хорошие.

Все эти обстоятельства усиливают в нас сострадание, ибо в таких случаях беда

кажется близкой и незаслуженной и, кроме того, она у нас перед глазами.

ГЛАВА IX

Определение негодования, отношение негодования к зависти - Кто и что

возбуждает в людях негодование, и почему? - В каком состоянии люди легко

приходят в негодование? - Как может пользоваться этим понятием оратор для

своей цели?

Сожалению противополагается главным образом негодование, ибо

противоположностью чувству печали при виде незаслуженных бедствий является

некоторым образом и из того же источника чувство печали при виде

незаслуженного благоденствия. Обе эти страсти составляют принадлежность

честного характера, ибо должно испытывать печаль и сострадание при виде

людей, незаслуженно бедствующих, и негодовать при виде людей, [незаслуженно]

благоденствующих, так как то, что выпадает незаслуженно, несправедливо;

поэтому-то мы приписываем и богам чувство негодования. Может показаться, что

и зависть таким же образом противоположна состраданию, как понятие близкое к

негодованию и тождественное с ним, но [на самом деле] она есть нечто иное:

зависть точно так же есть причиняющая нам беспокойство печаль, точно так же

[она возникает] при виде благоденствия, но не человека [его] недостойного, а

[при виде благоденствия] человека нам равного и подобного. У всех этих

понятий одинаково должен быть тот смысл, что они касаются нашего ближнего и

не [имеют в виду того], случится ли с нами от этого что-нибудь дурное: ибо,

раз возникает в нас смятение или печаль оттого, что вследствие благоденствия

другого человека с нами должно случиться что-нибудь дурное, это уже не есть

негодование или зависть, а будет страх.

Очевидно, что в связи с этими страстями стоят страсти противоположные:

человек, огорчающийся при виде людей, которые незаслуженно терпят горе,

будет радоваться или не будет горевать, если терпят горе люди

противоположного рода, например, ни один честный человек не огорчится, если

понесут наказание убийцы и отцеубийцы, ибо в подобных случаях мы должны

радоваться - точно так же, как при виде людей, которые по заслугам

пользуются счастьем и то, и другое справедливо и заставляет радоваться

хорошего человека, ибо у него необходимо является надежда самому получить на

свою долю то, что выпало на долю подобного [ему]. И все эти [черты]

представляют свойства одного и того же характера, а черты противоположные -

свойства противоположного характера, ибо один и тот же человек бывает

злораден и завистлив: тот, кого огорчает возникновение и присутствие

чего-нибудь, необходимо будет радоваться отсутствию или уничтожению того же

самого. Поэтому все эти [страсти] препятствуют возникновению сострадания;

они различаются между собой по вышеуказанным причинам, так что одинаково

пригодны для того, чтобы делать все невозбуждающим сострадание.

Прежде всего скажем о негодовании - на кого, за что и в каком состоянии

люди негодуют, затем после этого [скажем] и об остальном. Из сказанного это

ясно: если негодовать - значит горевать при виде счастья кажущегося

незаслуженным, то отсюда очевидно прежде всего, что нельзя негодовать при

виде всякого счастья: мы не будем негодовать на человека, если он

справедлив, мужествен или обладает добродетелью, равно как мы не будем

чувствовать сострадания к людям противоположного характера; [негодование

является] при виде богатства, могущества и т. п. - при виде всего того,

чего, вообще говоря, достойны только люди прекрасные и люди, обладающие

благами, даруемыми от природы, каковы благородство происхождения, красота и

все подобное. Но так как давно существующее кажется до некоторой степени

близким к природному, то человек необходимо будет сильнее негодовать на тех,

кто обладает тем же самым благом, но обладает им с недавнего времени и

вследствие этого [т. е. обладания благом] благоденствует; люди, недавно

разбогатевшие, причиняют больше огорчения, чем люди давно, из рода в род

[владеющие богатством]; то же самое [можно сказать] о людях, обладающих

властью, могуществом, множеством друзей, прекрасным потомством и другими

тому подобными благами. Точно так же [бывает] в том случае, если вследствие

этого [т. е. одного блага] у них получается какое-нибудь другое благо;

поэтому-то больше огорчают люди недавно разбогатевшие, если через свое

богатство они получают власть, чем люди, владеющие родовым богатством. Точно

то же бывает и в других случаях, и причина этому та, что вторые имеют вид

людей, владеющих тем, что составляет их собственность, а первые - нет,

истинным представляется то, что всегда имеет одинаковый вид, так что первые

[из названных нами людей] имеют вид людей владеющих не тем, что составляет

их собственность. Так как не всякое благо достойно всякого человека, то

здесь есть некоторая аналогия и соответствие, как, например, прекрасное

оружие подходит не для справедливого, а для храброго человека, то и

блестящие партии [приличны] не людям недавно разбогатевшим, а людям

благородного происхождения; и досадно, если человеку хорошему выпадает на

долю что-нибудь неподходящее, точно так же, как если более слабый тягается с

более сильным, особенно, если оба они в одинаковом положении, почему и

сказано:

Но с Аяксом борьбы избегал, с Теламоновым сыном:

Зевс раздражился бы, если б он с мужем сильнейшим сразился.

Если же это и не так [то-есть, они не в одинаковом положении], то

[досадно], если человек, в чем бы то ни было более слабый, тягается с более

сильным, например, человек, занимающийся музыкой, с человеком справедливым,

ибо справедливость выше музыки.

Из сказанного ясно, на кого и за что люди негодуют: это бывает в

указанных и им подобных случаях. Сами же люди в том случае склонны приходить

в негодование, если они заслуживают величайших благ и обладают ими, ибо

несправедливо, чтобы люди неравные между собой удостоились одинаковых

[благ]. Во-вторых, [люди легко приходят в негодование], если они честны и

серьезны, потому что [в таком случае] они имеют правильные суждения и

ненавидят все несправедливое; еще, когда люди честолюбивы и стремятся к

каким-нибудь целям, особенно если их честолюбие касается того, чего другие

достигли незаслуженно. Вообще люди, считающие себя достойными того, чего не

считают достойными других, легко приходят в негодование на этих людей за

это. Поэтому-то люди с рабской душой, низкие и нечестолюбивые не легко

приходят в негодование, потому что нет ничего такого, что они считали бы

себя достойным.

Из сказанного очевидно, какого рода те люди, несчастье, бедствие и

неуспех которых должен радовать или не причинять огорчения, ибо из

изложенного очевидно противоположное ему, так что если речь приведет судей в

такое настроение и покажет, что люди, просящие о сострадании и то, ради чего

они просят о сострадании, не заслуживает того, чтобы достигнуть [своей

цели], а заслуживает того, чтобы не иметь успеха - [в таком случае]

невозможно иметь [к ним] сострадание.

ГЛАВА X

Определение зависти. - Кто завистлив? - Что возбуждает зависть? - Кто

возбуждает зависть? - Как может влиять зависть на решение судей? Очевидно

также, из-за чего люди завидуют, кому и в каком состоянии, если зависть есть

некоторого рода печаль, являющаяся при виде благоденствия подобных нам

людей, наслаждающихся выше указанными благами -[печаль], не имеющая целью

доставить что-нибудь самому завидующему [человеку], но имеющая в виду только

этих других людей. Зависть будут испытывать такие люди, для которых есть

подобные или кажущиеся подобными. Подобными - я разумею, по происхождению,

по родству, по возрасту, по дарованиям, по славе, по состоянию. [Завидуют] и

те, которые обладают почти всем, поэтому-то люди высокопоставленные и

пользующиеся счастьем, бывают завистливы, так как думают, что все пользуются

их собственностью. [Завистливы] бывают также люди, особенно пользующиеся

уважением за что-нибудь, преимущественно же за мудрость или удачу. И люди

честолюбивые более завистливы, чем люди без честолюбия. И мнимые мудрецы

[также завистливы], потому что их честолюбие имеет своим объектом мудрость,

и вообще люди, славолюбивые по отношению к чему-нибудь бывают завистливы в

этом отношении. И люди малодушные [также завистливы], потому что им все

представляется великим.

Мы назвали блага, из-за которых люди завидуют: где люди обнаруживают

любовь к славе, где есть место честолюбию - касается ли это их поступков или

их состояния, - где они домогаются славы, и во всех родах успеха - во всех

этих случаях, можно сказать, бывает зависть, и в особенности по отношению к

тем вещам, которых люди домогаются и которыми они считают себя в праве

обладать, или в обладании которыми они немного превосходят [других] или

немного уступают [им]. Очевидно также, кому люди завидуют, так как мы

сказали об этом одновременно: люди завидуют тем, кто к ним близок по

времени, по месту, по возрасту и по славе, откуда и говорится: "родня умеет

и завидовать". [Завидуют] также тем, с кем соперничают, потому что

соперничают с перечисленными категориями лиц; что же касается тех, кто жил

десятки тысяч лет раньше нас, или кто будет жить через десятки тысяч лет

после нас, или кто уже умер - то им никто [не завидует], точно так же, как

тем, кто живет у Геркулесовых столпов. [Не завидуем мы] и тем, кто, по

нашему мнению или по мнению других, сильно нас превосходят или сильно нам

уступают. Одинаковым образом [мы относимся] и к людям занимающимся подобными

вещами. Так как люди соперничают со своими противниками в бою, соперниками в

любви и вообще с теми, кто домогается того же, [чего они], то необходимо они

завидуют всего больше этим лицам, почему и говорится "и горшечник [завидует]

горшечнику". Завидуем мы и тем, чьи приобретения или успехи являются для нас

упреком; ведь такие люди нам близки и подобны нам здесь очевидно, что мы по

собственной вине не обладаем данным благом, так что это [соображение],

причиняя нам печаль, порождает зависть. [Завидуем мы] и тем, кто имеет или

приобрел то, чем следовало бы обладать нам или чем мы обладали; поэтому-то

старики [завидуют] молодым, а люди, много истратившие на что-нибудь,

завидуют тем, кто истратил на то же немного. И те, кто еще не достиг или

совсем не достиг чего-нибудь, завидуют тем, кто быстро [достиг этого же

самого]. - Очевидно, из-за чего такие люди радуются, по отношению к кому и в

каком состоянии: как в одном случае они огорчаются, потому что не обладают

чем-нибудь, так в случаях противоположных они будут радоваться, потому что

обладают чем-нибудь. Таким образом если [судьи] придут в такое настроение, а

люди, просящие их о сострадании или о даровании какого-нибудь блага, таковы,

каковы указанные нами люди, то очевидно, что эти последние не добьются

сострадания от власть имеющих.